

## JOUER DEHORS À VILLE-MARIE



Crédit photo : Jean-François Girard

### Une journée réconfort à EMR



### Pas de répit pour la Maison des jeunes!



**MOTO SPORT VILLE-MARIE**  
VENTE ET SERVICE : 819 629-2393

MS170  **289<sup>95</sup> \$**

**STIHL**

1132, ROUTE 101  
DUHAMEL-OUEST  
www.motosportvillemarie.com

**ChamPoux**  
ÉLECTRIQUE INC. ⚡

RBO: 5608-5616-01



**Électricité/Plomberie/Climatisation/Réfrigération**

**819 629-2573** 78, rue St-Anne, Ville-Marie, Qc, J9V 2B7

**AGRIMAX**

- ALTERNATEUR •
- DÉMARREUR •
- UNITÉ MÉCANIQUE MOBILE •

888, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) J0Z 2G0

**819 728-2323**  
WWW.AGRIMAX.CA



## CHRONIQUE SHOWBIZZ



### Martin Héroux

Originaire du Témiscamingue, Martin Héroux est un comédien québécois que l'on a eu la chance de voir tant à la télévision que sur les planches. C'est en 1995 que le grand public le découvre avec *4 et demi...* On peut aujourd'hui le voir dans *Alix et les merveilleux*, *5<sup>e</sup> rang* et *District 31*.

## LA CHANCE

Ce que l'on nomme la chance est une donnée que je qualifie d'incontournable et essentielle dans plusieurs sphères de la vie. Que ce soit dans le sport, en amour, dans les affaires ou dans notre carrière, la variable « chance » est presque aussi importante que le travail et les efforts à produire pour arriver à son but, son rêve. Il faut rêver sa vie pour vivre de son rêve, dit-on.

Oui, c'est l'une des multiples facettes pour se rendre du point A au point B. Mais une fois sur la route de notre vie, notre volonté et notre discipline au volant, il faut faire confiance et espérer rencontrer sur cette même route des personnes qui, grâce à leurs expériences, leurs conseils, leur confiance envers nous, nous font monter plus haut et souvent plus vite, un peu comme le jeu Serpents et échelles.

Je les nomme des amis échelles. Des amis échelles, je vous en souhaite à la tonne parce qu'ils sont rares. Comme on jase ici d'échos des coulisses, allons-y du côté de la télévision, monde qui a bien changé au fil des années et dans lequel j'ai la chance de travailler depuis 25 ans déjà! Je fais de la télé depuis 1996 et c'est en grande partie la « faute » de deux auteurs qui sont devenus, depuis, de bons amis.

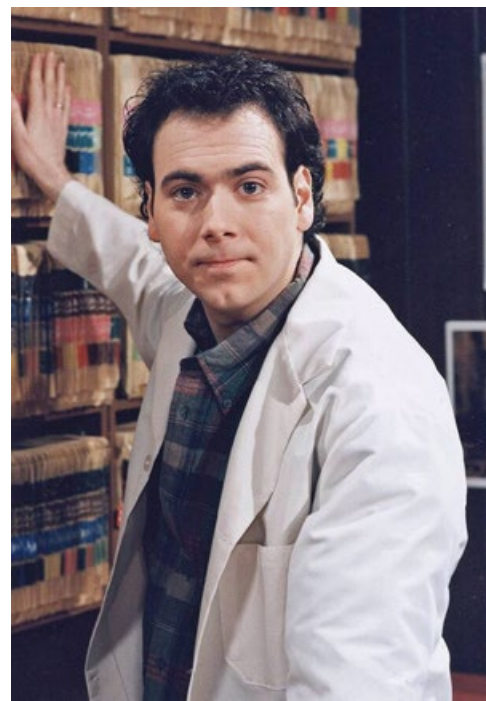
Sylvie Lussier et Pierre Poirier sont ces bons samaritains qui, un jour, ont ouvert pour moi les portes des studios si lumineux des sous-sols de Radio-Canada. Deux ans après ma sortie de l'école de théâtre, des auditions sont demandées pour un nouveau rôle dans *4 et demi...* Téléroman qui attire 2 millions

de téléspectateurs. On change le rôle de Michel (l'animalier joué par Robin Aubert, mon ami de classe en théâtre à Lionel-Groulx.) Je décroche ce rôle de Jean-René Bazin. S'en suivent 5 ans pendant lesquels j'ai participé à ce téléroman, de magnifiques rencontres avec des amis qui, depuis, sont encore tout près; Alain Zouvi, Louis-David Morasse, Linda Johnson, Marie-Thérèse Fortin et feu Nicole Leblanc, Carl Béchar, entre autres. Sylvie et Pierre avaient et ont encore cette grande qualité de l'amitié et de la fidélité en amitié. Et voilà, nous sommes tombés en amitié, comme on tombe amoureux.

Il faut savoir qu'ici au Québec, faire de la télévision, c'est pouvoir vivre de son art un peu plus décemment et enfin respirer un peu entre 2 ou 5 projets de théâtre, qui sont souvent enivrants, mais tellement pas payants. Pour un père de famille et qui plus est comédien, un rôle à la télé, c'est reconfortant et ça laisse la chance de payer nos comptes plus facilement. Mes amis Pierre et Sylvie se sont toujours intéressés à mes projets de théâtre, à ce que je faisais sur scène ou ailleurs. Des amis, des auteurs et surtout de beaux humains qui ont de la mémoire et de la générosité. Ils agissent de même pour plusieurs des comédiens qui tapissent leurs histoires télévisuelles depuis 30 ans. Des auteurs qui nous invitent chaque année, ils le font encore aujourd'hui, à des rencontres annuelles dans leur chalet. Souvent nous sommes une cinquantaine à

faire une espèce de lac-à-l'épaule pour trouver de nouvelles intrigues à leur écriture téléromanesque.

J'ai eu cette CHANCE de passer dans leur filet bienveillant et aussi l'insigne honneur de jouer dans les trois téléromans qu'ils ont écrits pour Radio-Canada. Traitez-moi d'homme choyé, vous avez entièrement raison. Du travail et des amis à la fois, c'est inespéré



D'autres photos de Martin Héroux disponibles sur notre site Web.

et ça donne le goût de devenir un passeur de chance à mon tour, un ami échelle.

Voici quelques photos qui montrent que, oui, j'ai pris quelques rides et cheveux blancs, mais j'ai la chance de vieillir à la télé, via le regard et les mots de mes amis.

Bonne année et que la chance soit avec vous!

## NOUVEAUTÉS PRINTEMPS 2021



SURVEILLEZ NOTRE SITE INTERNET  
POUR CONNAÎTRE LES DATES DE PARUTION.

MAGASINEZ EN LIGNE AU [WWW.ZAILEES.COM](http://WWW.ZAILEES.COM)  
LIVRAISON OU CUEILLETTE EN MAGASIN - 819 622-1313

# LA MAISON DES JEUNES DU TÉMISCAMINGUE ACTIVE VIRTUELLEMENT

Moulay Hicham Mouatadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Dans le cadre de sa mission de tenir un lieu de rencontre animé pour les jeunes de 12 à 17 ans afin de les aider à devenir des citoyens actifs, critiques, responsables et impliqués, la Maison des Jeunes du Témiscamingue a organisé « la trousse gourmande ». « Sous la supervision de Sara-Jane Coutu-Loiselle, nutritionniste employée par le CISSS-AT, les jeunes ont cuisiné des boules d'énergie aux dates, flocons d'avoine et de chocolat en plus de préparer du maïs soufflé au chaudron. La nutritionniste a eu l'oc-

couvre-feu, notre équipe a dû être créative afin de créer une programmation virtuelle qui permettait de maintenir le contact avec nos membres », souligne l'agente de développement de la Maison des jeunes du Témiscamingue. « Ça fait partie de notre mission de faire vivre aux adolescents des activités stimulantes et valorisantes qui contribuent à leur évolution et les aident à devenir des citoyens actifs, critiques, responsables et impliqués. Dans le contexte actuel, le besoin de se réunir autour d'activité commune, de socialiser et s'appartenir à un groupe continue d'être présent chez les adolescents. Notre rôle est d'être là pour eux », a-t-elle ajouté.

## Zumba et Slam

Cette maison dont les valeurs sont l'engagement, l'écoute, la responsabilité, le respect de soi et des autres, l'honnêteté et la communication, prévoit l'organisation de plusieurs activités au cours des semaines à venir.

Que ce soit un cours de Zumba, un atelier de Slam, une soirée Quiz de culture populaire, une trousse créative Tie-dye, une soirée zen, des séances de jeu en ligne, des discussions, une multitude d'animations sont prévues en fonction de l'intérêt et des besoins des jeunes.

## Des activités de cuisine collective

« La valorisation des saines habitudes de vie fait partie des axes d'animation et d'intervention que nous ciblons dans nos activités à la Maison des jeunes. Lorsque

les locaux sont ouverts, nous faisons régulièrement des activités de cuisine collective afin de sensibiliser les jeunes à la saine alimentation et leur faire découvrir des recettes nutritives, simples et économiques. Nous voulions reproduire ce genre de soirées

bien appréciées des jeunes, mais en version virtuelle. Afin que tous puissent avoir les mêmes ingrédients, nous avons eu l'idée de préparer des trousse avec le nécessaire à la réalisation d'une recette commune », a conclu Mathilde Mantha.



casation d'aborder différents sujets touchant la nutrition et l'image corporelle au cour de l'activité », explique l'agente de développement de la Maison des jeunes du Témiscamingue, Mathilde Mantha.

## Une programmation virtuelle

Le contexte de la pandémie oblige les organisateurs et gestionnaires de la Maison des jeunes du Témiscamingue d'être beaucoup plus créatifs et inventer d'autres actions afin de servir la jeunesse témiscamienne et être à la hauteur de leurs attentes. « Étant donné le deuxième confinement et le

**PL Traitement d'eau**  
R.B.Q.: 8319-6379-26

**Kinetico**  
systèmes d'eau

**725, chemin du 1<sup>er</sup> Rang  
Duhamel-Ouest (QC) J9V 1L5**

**Tél. : 819 622-2138 plomberielefort@hotmail.com**



**LA GAULOISE**

*Service Take-out  
nous prenons les commandes  
de 11h à 19h*

*Suivez notre page*

**f**

**819 629-2917**

# LES PLUS GROS

## IMPRIMERIE COMMERCIALE

Impression offset et numérique • Graphisme

Impression grand format • Pads NCR

Papeterie d'entreprise • Articles promotionnels

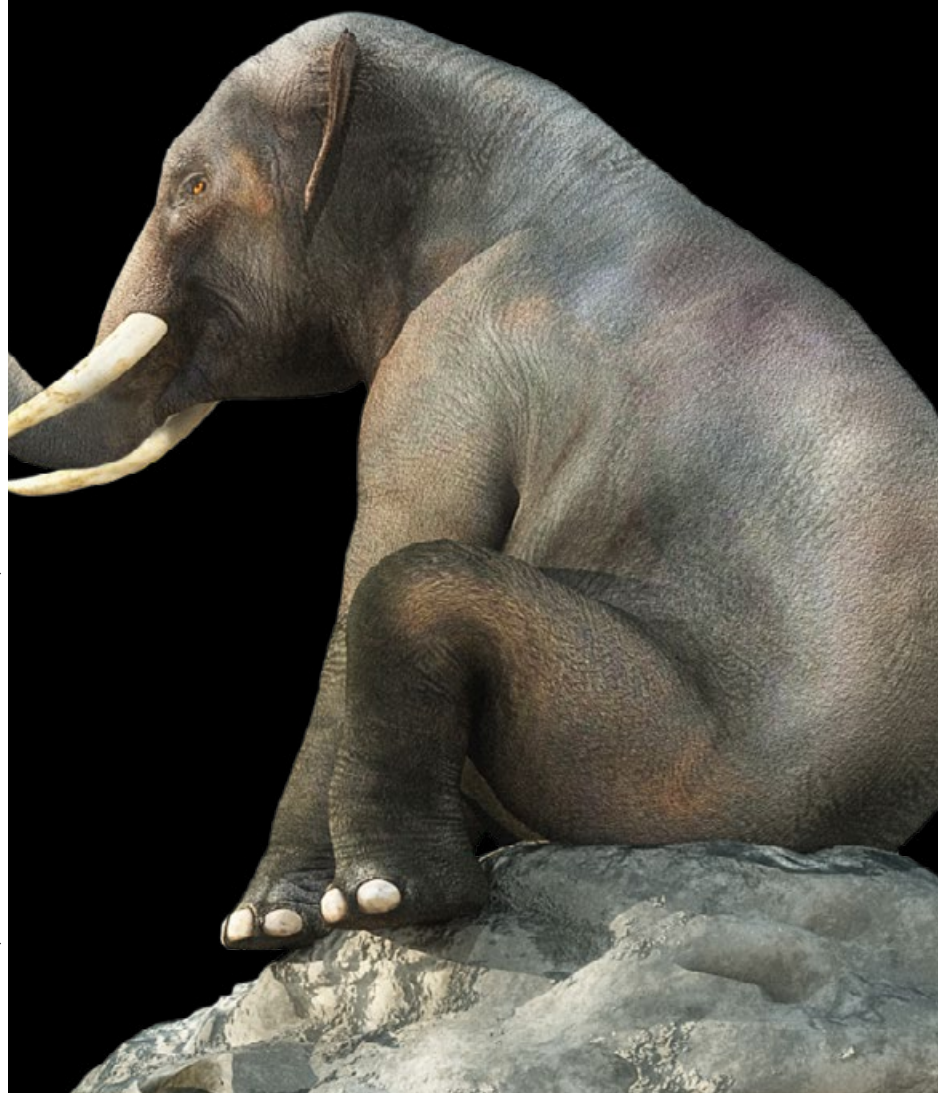
Impression  
Design  
**GRAFIK**

819 622-1313

22, rue Sainte-Anne, Ville-Marie

info@impressiondesign.ca

impressiondesign.ca



## ACHAT LOCAL LE GOUVERNEMENT DOIT MONTRER L'EXEMPLE

Le gouvernement du Québec doit livrer son engagement à favoriser l'achat local, a plaidé la Fédération québécoise des municipalités (FQM) auprès de la présidente du Conseil du trésor, madame Sonia Lebel, lors d'une rencontre qui a eu lieu le 19 janvier dernier. Pour ce faire, le gouvernement doit montrer l'exemple en instaurant une véritable politique d'achat local au Centre d'acquisitions gouvernementales.

Depuis la création du nouveau Centre d'acquisitions gouvernementales, les rapports reçus des régions nous obligent à constater que les retombées ne vont pas vers les commerces locaux. Les appels d'offres régionaux redirigent les achats vers les grands joueurs et les commerces situés à l'extérieur des régions.

« Avec ses achats qui totalisent près de 12 G\$ annuellement, le gouvernement du Québec est un acteur majeur en matière d'approvisionnement et d'achat. Dans le contexte de crise économique que nous vivons, il est essentiel pour les régions qu'une politique d'achat local soit mise en place pour les organisations et les établissements publics, tels les centres intégrés de santé et de services sociaux (CISSS), les centres de services scolaires et les maisons des aînés. Il en va de la survie des commerces locaux et de la protection du tissu commercial local pour l'avenir », a insisté monsieur Jacques Demers, président de la FQM, maire de Sainte-Catherine-de-Hatley et préfet de la MRC de Memphrémagog.

### Réflexe région

Le gouvernement du Québec doit également profiter de la relance économique pour adopter un Réflexe région.

« Le monde régional doit être reconnu et pris en compte dans l'analyse des politiques et des initiatives gouvernementales, surtout dans un contexte de relance. Le Réflexe Montréal se traduit par l'ajout d'un Chapitre Montréal dans toutes les politiques économiques et sociales qui identifie les impacts socio-économiques et financiers sur la métropole des mesures mises de l'avant par le gouvernement du Québec. Nous demandons donc la même chose pour les régions qui ont toutes leurs particularités », a soutenu monsieur Demers.

### Emplois en région

La FQM a réitéré l'importance que le gouvernement réalise sa promesse de transférer 5 000 emplois en région. Le nouveau contexte, l'acceptation généralisée du télétravail et l'adoption de nouveaux outils performants sont propices à l'accélération de cette mesure.

« Le transfert de ces emplois est une occasion de redonner aux directions générales le pouvoir d'agir sur les politiques et d'avoir une présence dans leur milieu. Le gouvernement doit adopter une approche flexible du transfert de ces emplois en région et même envisager d'augmenter ses objectifs », a conclu monsieur Demers.

### À propos de la FQM

Depuis sa fondation en 1944, la Fédération québécoise des municipalités (FQM) agit comme porte-parole des municipalités et des MRC du Québec. S'appuyant sur la force de ses quelque 1000 membres, elle favorise l'autonomie municipale et travaille activement à accroître la vitalité des régions et ce, sur l'ensemble du territoire québécois.

Source : Fédération québécoise des municipalités



## « SEMONS DU BON » À MARCEL-RAYMOND

Marjorie Gélinas

Le 21 janvier dernier, on soulignait la Journée internationale des câlins. Célébrée depuis les années 1980, cette journée a été instaurée dans le but de contrer la déprime ressentie par un grand nombre de personnes en cette période de l'année. En effet, le manque

et la distanciation, il est normal de se sentir accablé par les temps qui courent. Les câlins sont une source de réconfort et cette journée internationale existe pour nous le rappeler. Mais comment souligner l'occasion en cette année particulière, alors que nous ne pouvons même pas nous approcher à moins de deux mètres les uns des autres?

Animatrice à la vie étudiante aux écoles secondaires de Notre-Dame-du-Nord et Lorrainville, Sonia Bélanger a relevé le défi d'organiser, à l'école Marcel-Raymond, une journée thématique pour l'occasion. « Le câlin, c'est du réconfort. Je me suis demandé : qu'est-ce qu'il y a d'autre de réconfortant? » Bien présent dans la mode adoptée par les jeunes, le fameux coton ouaté s'est vite imposé comme l'élément réconfortant par excellence. Les élèves d'EMR, le personnel de soutien ainsi que les enseignants ont donc été invités, jeudi dernier, à porter leur coton ouaté le plus confortable pour souligner la Journée des câlins du réconfort (#2021oblige)! « Aussi parce que c'est toujours vraiment cool de voir ton prof en coton ouaté! »

Pour ajouter à cette journée, madame Bélanger a eu l'idée d'organiser un *vidéobooth* sous le thème « Semons du bon ». Lors de deux journées, les 20 et 21

janvier, les élèves étaient invités, selon un horaire bien défini, à se présenter dans un local où était aménagé un plateau de tournage. Chacun d'entre eux disposait d'environ 30 secondes pour confier à

tous puissent admirer le résultat et découvrir les trucs réconfortants de leurs consœurs et confrères.

La tenue d'un tel projet en contexte de pandémie est



Sylvie Lavoie, enseignante en français

d'ensoleillement et les dettes occasionnées par les dépenses des Fêtes, entre autres, peuvent ruiner le moral. En ajoutant à cela la situation exceptionnelle que nous vivons avec le confinement



Plateau de tournage

la caméra ce qui les réconforte, à part un câlin. Ces témoignages ont été captés par la talentueuse Carol-Ann Larouche Héroux, ancienne étudiante d'EMR, qui a notamment participé à l'émission *Format éclair* produite l'été dernier par TV Témis. La jeune femme réalisera, à partir des images recueillies, un montage professionnel qui sera diffusé prochainement sur la page Facebook *École Marcel-Raymond de Lorrainville* ainsi que dans la cafétéria de l'établissement, afin que

certes complexe, mais le défi a été relevé avec brio avec un horaire bien orchestré et des mesures d'hygiène rigoureuses. L'idée réconfortante de cette journée thématique a été fort bien accueillie par les élèves et le personnel, qui ont participé avec entrain malgré le fait qu'ils étaient de retour à l'école depuis quelques jours à peine. L'animatrice à la vie étudiante compte bien réitérer cette expérience de partage avec les élèves de l'école Rivière-des-Quinze l'an prochain!

**Wilson**  
Chevrolet Buick GMC

**Venez visiter notre site Web :**  
[www.wilsonchevrolet.ca](http://www.wilsonchevrolet.ca)

100, ave. Wilson New Liskeard (Ont.)  
(En face du McDonald's)  
**Tél. : 1 800 613-7697**

Ron Desjardins et Richard Beauchamp  
Service : Justin Breault

**ARMOIRES DISTINCTION Plus**

- ARMOIRES DE CUISINE
- VANITÉS DE SALLE DE BAIN
- AMEUBLEMENT COMMERCIAL
- Comptoirs de cuisine/salle de bain
- Portes et fenêtres FENPLAST

Francis Lacasse, propriétaire

68, des Oblats Nord  
VILLE-MARIE  
**Tél. : 819 629-3342**  
**Télé. : 819 629-2532**

Courriel : [distinctionplus@cablevision.qc.ca](mailto:distinctionplus@cablevision.qc.ca)  
[www.armoiresdistinctionplus.ca](http://www.armoiresdistinctionplus.ca) # R.B.Q. : 2968-1343-18

# Chronique Historique !

Il était une fois, dans le Témis de jadis...

## UN « PARTY » DISPARU

**Dominique Roy**

Pour cette chronique, nous vous présentons un *beach party* qui a connu un immense succès à la fin des années 80 et au début des années 90, soit le Beach des Oursons.

De 1987 à 1991, l'événement le plus populaire au Témiscamingue pour célébrer la fin de l'année scolaire était, sans contredit, le Beach des Oursons qui se déroulait à l'aréna de Saint-Bruno-de-Guigues. Chaque année, le « party » avait lieu à la fin juin, le weekend suivant la fin des classes, et ce dernier s'étirait sur deux soirs, le vendredi et le samedi.

C'était la belle époque où il y avait des danses chaque fin de semaine, un peu partout sur le territoire témiscamien. Voulant faire preuve d'originalité, les Oursons ont opté pour un *beach*, une idée originale qui rappelle aujourd'hui de bons souvenirs aux organisateurs et aux fêtards.

### L'art de créer un événement unique

Ceux qui ont survécu au Beach des Oursons gardent en mémoire ce décor et cette ambiance donnant l'impression d'être en vacances et à la plage : sol recouvert de sable fin; petite hutte en guise de bar;

peluche portant le nom de FASOUËF et, bien sûr, animation musicale assurée par la disco de l'heure, soit la Disco Fun.

Luc Paquin parle des efforts investis par lui et les autres membres du comité. « L'enjeu principal était beaucoup relié à la préparation de l'événement : rentrer et épandre une dizaine de voyages de sable, installer les « hoses » trouées, les arbres, le bar, etc. On avait accès à l'aréna une semaine avant le *beach* et ce n'était pas de trop. »

Ce sont environ 850 personnes vêtues de bermudas, tee-shirts et sandales qui festoyaient chaque soir. « Sans avoir de chiffres bien précis, on parle de profits intéressants pour un *gang* de jeunes de notre âge. C'était pour payer nos saisons de balle, nos tournois, nos équipements, nos costumes, nos manteaux, etc. On peut dire que nous étions très bien équipés! »

### Le Beach des Oursons en chiffres

Pour une soirée au *beach*, le coût d'entrée était de 5 \$ par personne. Quant à la boisson, il en coûtait 5 \$ pour une chaudière de plastique, pleine à ras bord de bière en fût, 4 \$ pour la remplir par la suite, 2 \$ pour une bière, 3 \$ pour un fort et 2 \$ pour un Lait Oursons (shooter). En deux soirs, ce sont 120 caisses de bière et une vingtaine de barils de *draft* qui y passaient. Le tee-shirt emblématique se vendait 12 \$. Pour un 1 \$, on vous remettait 3 balles afin que vous tentiez d'atteindre une cible dans le but ultime de faire tomber une personne dans une « tub » remplie d'eau froide. « Notre gros défi était de faire sortir les gens à la fin de la soirée. Le monde ne

chaudière de plastique (avec pelle incluse) dans laquelle on servait la bière en fût; station avec chaise pour le « calage » d'alcool; petit bassin avec cible à atteindre à l'aide de balles pour faire tomber une personne à l'eau; boyaux d'arrosage troués, installés dans le plafond et activés à quelques reprises dans la soirée pour créer un effet de pluie; petits arbres dispersés ici et là dans l'aréna; vente de l'inoubliable tee-shirt blanc et fluo sur lequel on pouvait lire « J'ai survécu au Beach des Oursons »; mascotte représentée par un gros ourson en



voulait pas s'en aller », mentionne Luc Paquin.

### La fin du Beach

Toute bonne chose ayant une fin, la dernière édition a eu lieu en juin 1991. « Plusieurs membres du comité étaient un peu éparpillés en raison des études. Ça devenait plus difficile à organiser. Nous avons décidé d'arrêter tout simplement, et lorsque nous l'avons « lâché », une équipe de hockey l'a repris et l'a transféré à Ville-Marie, mais ils n'ont pas connu le même succès que nous », explique monsieur Paquin.

C'est avec beaucoup de plaisir et de nostalgie que les Oursons se sont rappelés cette belle époque. Dans le cadre de cette chronique, les neuf membres du comité organisateur se sont créés un groupe sur Messenger afin de mettre leurs souvenirs en commun. « D'ailleurs, cela nous a donné le goût de faire des retrouvailles « Oursons », quand nous pourrons le faire, bien sûr. »

# LA MRC DE TÉMISCAMINGUE VISE UNE ENTENTE AVEC LA SÉPAQ ET Kebaowek

Moulay Hicham Mouatadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

La MRC de Témiscamingue prévoit la participation à la mise sur pied d'une entente tripartite entre la Société des établissements de plein air du Québec (SÉPAQ), la communauté de Kebaowek et la MRCT quant à des travaux de décontamination à effectuer, entre autres à la pointe Opémican. « La communauté de Kebaowek a un grand intérêt pour assumer la réalisation de ces travaux. Cette communauté travaille activement à développer les compétences de ses organisations et de ses membres afin de participer à la prospérité du territoire témiscamien », fait savoir la préfète de la MRC de Témiscamingue, Claire Bolduc. « Il est de la volonté de la Société des établissements de plein air du Québec (SÉPAQ) de mettre en place des ententes de cette nature, ici en tripartie avec la communauté de Kebaowek et la MRC de Témiscamingue. »

## Responsabilités et conscience

La préfète de la MRCT estime qu'il faut un engagement très sérieux et responsable de la part de toutes les parties prenantes afin que cette entente soit fon-

ctionnelle et opérationnelle. « C'est innovateur comme mode de fonctionnement, bien sûr, mais comme il s'agit d'une entente où les rôles et responsabilités de chaque partie sont clairement précisés, il y a peu de risque pour que l'entente ne se réalise pas. Cela dit, pour chaque partie, le suivi de ses responsabilités devra être effectué avec la plus grande attention, ce dont est consciente chacune des parties », a-t-elle expliqué.

À noter que dans le cadre de cette entente, la SÉPAQ aura pour mandat la gestion de l'entente auprès des autorités gouvernementales (autorisations, permis), l'embauche des firmes professionnelles en soutien, le soutien aux travaux en lien avec les enjeux d'exploitation et de caractérisation du milieu naturel, la reddition de comptes et les suivis des déboursés auprès des différents partis ou fournisseurs, ainsi que la surveillance du chantier.

Madame Bolduc précise que « Kebaowek agira comme maître d'œuvre du chantier incluant réalisation du segment de projets qui leur est confié selon les normes

et directives requises, assurer une cohésion dans la réalisation du chantier en vertu du calendrier établi, embaucher et superviser toutes les ressources et entrepreneurs en lien direct avec le projet confié ».

## Le rôle de la MRCT

La MRC de Témiscamingue devra s'assurer de la bonne réalisation du projet de concert avec Kebaowek, assurer de bonnes retombées pour la communauté et la région, impliquer l'expertise

de la MRC dans le soutien à la coordination du projet, soumettre à la SÉPAQ tout risque identifié pouvant avoir un impact sur la réalisation du projet. « De manière plus précise, on souhaite confier à la MRC le gardiennage du chantier (terrestre et nautique), les aspects de gestion de la circulation (signalisation et autre) hors chantier ainsi que de proposer une liste de destinations en région pouvant assumer le gîte et le couvert du personnel affecté au chantier », a-t-elle conclu.



CONSULTEZ  
notre page  
Facebook



le  
Refllet  
témiscamien

NOUVEAUTÉ | CAMPUS DE VAL-D'OR

## Baccalauréat en enseignement en adaptation scolaire et sociale

AUTOMNE 2021

Vous souhaitez faire la **différence** auprès d'élèves ayant des difficultés d'apprentissage et d'adaptation ou ayant un handicap? Vous êtes intéressés par l'**enseignement** et la **relation d'aide**?

**DEVENEZ ENSEIGNANTE OU ENSEIGNANT EN ADAPTATION SCOLAIRE ET SOCIALE!**

► **Séance d'information en ligne**  
MERCREDI 3 FÉVRIER | 16H30

INSCRIPTION  
recrutement@uqat.ca



Information  
uqat.ca/BEASS












UQAT

LES COMMERÇANTS, ARTISANS ET  
ENTREPRENEURS TÉMISCAMIENS  
FONT PREUVE D'INGÉNIOSITÉ ET  
CONTINUENT D'OFFRIR LEURS  
PRODUITS ET SERVICES.  
ALORS...



*prenez*  
**ACHAT  
AU TÉMIS**

**12** FAÇONS DE *soutenir*  
LES PETITES ENTREPRISES

-  Partagez leurs publications
-  Aimez leurs publications
-  Achetez en ligne, ramassez en magasin
-  Taggez un ami ou parlez-en à votre entourage
-  Écrivez un commentaire
-  Ajoutez un émoji
-  Publiez la photo d'un achat
-  Achetez des cartes-cadeaux
-  Écrivez un avis positif
-  Abonnez-vous à leur infolettre
-  Dites-leur que vous appréciez leurs services
-  Demandez-leur de l'aide pour vos achats

chez un  
**Commerçant**  
près de  
chez vous



# REMISE DE BOURSES AU CENTRE FRÈRE-MOFFET

L'équipe de la formation professionnelle du Centre Frère-Moffet est fière de remettre deux bourses de promotion des programmes de formation menant aux professions prioritaires par la Commission des partenaires du marché du travail (CPMT). Ce programme de subvention est approuvé par le Ministère et administré par Emploi-Québec.



ce secteur si important pour notre région. Ainsi, deux bourses de 1 700 \$ furent remises à Mathieu Grondin et à Katie Rocheleau, élèves inscrits à la formation professionnelle en Production animale, afin de soutenir leurs efforts dans ce domaine de formation.

Depuis les dix dernières années, le Centre Frère-Moffet a diplômé un total de 142 élèves dans le domaine de l'agriculture. Nous sommes fiers de promouvoir les métiers agricoles et de former une relève de qualité pour l'agriculture d'ici. La formule alternance travail-études de la formation en Production animale permet aux élèves de passer plus de 30 % de leur formation en entreprise. De plus, les élèves inscrits à cette formation ont la possibilité, depuis trois ans, de recevoir une rémunération pendant la totalité des heures de la formation.



À la suite d'une mise en candidature, deux élèves inscrits à la formation professionnelle en Production animale se sont démarqués par leur assiduité, leurs résultats scolaires et leur persévérance. De plus, leur engagement et leur mobilisation face à la formation témoignent d'un réel engagement à réaliser leur passion pour l'agriculture.

Il est primordial de mettre de l'avant la persévérance des futurs travailleurs de

# COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ PLEIN AIR DE L'AT LA MRC DONNE LE FEU VERT

Lors de sa séance de conseil qui se tenait le 20 janvier dernier, la MRC de Témiscamingue (MRCT) a accepté de soutenir le projet d'envergure de la Coopérative de solidarité plein air de l'Abitibi-Témiscamingue, présenté au Fonds Régions-Ruralité (anciennement nommé le Fonds de développement des territoires – FDT), à la hauteur de 125 000 \$ sur trois ans.

Le nouvel organisme souhaite déployer un ensemble de services comme l'ajout d'équipements spécialisés, la forfaitisation d'expériences plein-air et le développement de l'offre dans son ensemble. Il vise de couvrir le Témiscamingue mais également l'Abitibi et à plus long-terme, le nord-est ontarien : des marchés de proximité pour les amateurs de plein air.

« Ce nouvel organisme sera majeur pour le développement du pôle aventure-nature du territoire. Notre offre se concrétisera et profitera tant aux résidents qu'aux touristes et augmentera notre attractivité

sur plusieurs fronts », a exprimé la préfète, madame Claire Bolduc.

## La Coop : en opération dès juin 2021

La Coopérative souhaite opérer dès juin 2021 et prévoit faire l'acquisition d'un local de type « cool box », qui peut être installé de façon permanente sur un site et déplacé au besoin. Un premier pas avant de se trouver un lieu d'ancrage plus officiel.

## Conseil en bref

- État de situation sur la révision du PDZA;
- Interventions sur la Loi 37 et les Achats groupés;
- Nominations sur deux nouveaux comités;
- Priorités d'actions locales et régionales en Sécurité publique;
- État de situation et demande de suivis du CA concernant le Pont du Ruisseau L'Africain.

Finalement, la prochaine séance aura lieu le 17 février 2021.

Source : MRC de Témiscamingue

# Répertoire des activités hivernales par municipalité - 2021

## Là où on s'anime

- Ce répertoire a été préparé par la MRC de Témiscamingue, grâce à la généreuse participation des municipalités du territoire.
- Téléchargez-le via le site Web de la MRCT [www.mrctemiscamingue.org/covid-19-2/](http://www.mrctemiscamingue.org/covid-19-2/) ou sur notre page Facebook (<https://www.facebook.com/mrctemis>)

# Le Québec en confinement

Un confinement et un couvre-feu sont en vigueur du 9 janvier au 8 février 2021 inclusivement\* dans tout le Québec, sauf les Terres-Cries-de-la-Baie-James et le Nunavik.

Ces mesures sont en place afin de freiner la propagation du virus et protéger la population, dont les aînés, les personnes vulnérables et les travailleurs de la santé.



## LE COUVRE-FEU EN BREF

On reste chez soi de 20 h à 5 h du matin

Durant le confinement, un couvre-feu est en vigueur de **20 h à 5 h du matin**. Pendant cette période, il est formellement interdit à quiconque de se trouver hors de son lieu de résidence ou du terrain de celle-ci, hormis dans les cas d'exception.

### Exceptions permises

- Une personne dont la présence est essentielle sur les lieux de son travail ou qui doit assurer le transport de biens nécessaires à la poursuite des activités de son entreprise;
- Une personne qui se rend dans une pharmacie pour obtenir des médicaments ou des produits pharmaceutiques, hygiéniques ou sanitaires;
- Une personne qui doit se rendre à l'hôpital ou à la clinique, chez le dentiste, l'optométriste, ou en revenir;
- Une personne qui doit se rendre au chevet d'un parent malade ou blessé;
- Un étudiant qui doit participer à un cours du soir en présentiel ou à un laboratoire dans une école reconnue;
- Un parent qui doit reconduire ses enfants chez l'autre parent qui en a la garde;

- Une personne qui doit prendre un autobus assurant un service interrégional ou interprovincial, un train ou un avion pour se rendre, à la suite de son trajet, à sa destination;
- Une personne qui doit sortir pour que son chien puisse faire « ses besoins », dans un rayon maximal d'un kilomètre autour de sa résidence;
- Une personne qui se déplace pour se conformer à un jugement rendu par un tribunal, pour répondre à une assignation à comparaître devant un tribunal ou pour permettre l'exercice des droits de garde ou d'accès parentaux;
- Une personne qui doit accompagner une autre personne incapable de conduire pour se rendre à un rendez-vous médical;
- Un parent qui doit accompagner un enfant malade à l'hôpital;

- Une personne qui se déplace pour faire un don de sang à Héma-Québec;
- Une personne qui doit accompagner une autre ayant besoin d'assistance dans l'une des situations mentionnées ci-dessus (ex. : un parent qui doit reconduire son enfant adolescent au travail).

### Une surveillance accrue et des amendes pour les contrevenants

- Les policiers continueront d'assurer le respect des mesures sanitaires et pourront intervenir si une personne se trouve à l'extérieur de sa résidence lors des heures non permises.
- Les contrevenants s'exposent à des amendes de 1 000 \$ à 6 000 \$ s'ils ne sont pas en mesure de justifier adéquatement la raison de leur sortie. Les jeunes de 14 ans et plus sont passibles de recevoir une amende de 500 \$.

Pour en savoir plus sur le couvre-feu, consultez [Québec.ca/confinement](https://quebec.ca/confinement)

## LE CONFINEMENT EN BREF



### Rassemblements interdits

- Les rassemblements privés à domicile (maison et chalet) à l'intérieur ou à l'extérieur sont interdits.
- Il y a quelques exceptions :
  - un seul visiteur d'une autre adresse pour les personnes seules (il est demandé de toujours recevoir la même personne afin de limiter les contacts sociaux);
  - une personne proche aidante;
  - une personne offrant un service ou du soutien;
  - main-d'œuvre pour travaux prévus.



### Commerces ouverts pour les produits essentiels seulement

- Les commerces considérés comme non prioritaires doivent fermer leurs portes jusqu'à la fin du confinement. Ceux ayant l'autorisation d'exercer leurs activités doivent quant à eux offrir seulement des biens et services considérés comme essentiels.
- La cueillette à la porte est toutefois permise. Ainsi, il est possible d'acheter un produit en ligne ou par téléphone et de se le faire livrer ou d'aller le chercher sur place, sans entrer dans le commerce, en respectant les consignes sanitaires.
- Les salles à manger des restaurants demeurent fermées. La livraison, les commandes pour emporter et les commandes à l'auto sont permises. Durant toute la période du couvre-feu, seule la livraison demeure possible.
- Afin de s'arrimer avec le couvre-feu de 20 h, tous les commerces doivent fermer leurs portes au plus tard à 19 h 30.
- Durant la période du couvre-feu, les pharmacies et les stations-service demeureront ouvertes selon leur horaire habituel. Les pharmacies ne pourront vendre que des médicaments et des produits essentiels comme des produits pharmaceutiques, hygiéniques ou sanitaires. Les stations-service ne pourront vendre que de la nourriture, des boissons non alcoolisées, de l'essence et des produits pour véhicules routiers. Les stations-service ne sont donc pas autorisées à vendre du tabac et des produits alcoolisés durant la période du couvre-feu.



### Déplacements non recommandés

- Les déplacements entre les régions et les villes sont non recommandés (sauf certains déplacements essentiels permettant aux étudiants, aux travailleurs, aux parents en garde partagée et aux marchandises de circuler).



### Activités sportives et récréatives avec sa bulle familiale seulement

- Les activités sportives et récréatives doivent désormais se limiter à une même bulle familiale. Les activités telles que la marche et la pratique du ski alpin ou du ski de fond sont tolérées, à condition qu'elles soient pratiquées en bulle familiale ou en solo et qu'elles respectent le couvre-feu en vigueur.
- Une exception est également permise pour une personne habitant seule, qui peut alors pratiquer une activité avec une autre personne (idéalement toujours la même). Dans ce cas, une distance minimale de deux mètres doit être maintenue en tout temps.



### Télétravail obligatoire et réduction des activités

- Le télétravail est obligatoire pour les personnes qui travaillent dans les édifices à bureaux.
- Dans les secteurs manufacturiers et la construction, les activités sont réduites au minimum pour assurer la réalisation des engagements. Le télétravail est obligatoire lorsque possible et l'ajustement des quarts de travail doit être fait pour limiter les présences sur les sites de production et de construction au même moment.

Consultez [Québec.ca/confinement](https://quebec.ca/confinement) pour obtenir plus de détails sur l'ensemble des mesures en vigueur.

### Soyez là pour vous comme vous l'êtes pour vos proches

Il est possible que la situation actuelle suscite des émotions difficiles ou de la détresse. Il est normal de vivre un certain déséquilibre dans différentes sphères de sa vie. La gestion de ses pensées, de ses émotions, de ses comportements et de ses relations avec les autres peut devenir plus ardue. La plupart des gens arriveront à s'adapter à la situation, mais il demeure important que vous restiez à l'écoute de vos besoins. N'hésitez pas à prendre les moyens nécessaires pour vous aider.



Des solutions existent. Visitez [Québec.ca/allermieux](https://quebec.ca/allermieux) pour en savoir plus.

\* Ce publiereportage contient l'information valable en date du 12 janvier 2021. Pour les dernières informations, consultez [Québec.ca/confinement](https://quebec.ca/confinement).

# BILAN DE LA PREMIÈRE SÉRIE DE CONSULTATIONS EN MILIEU AGRICOLE

Moulay Hicham Moutadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

À la suite de la première série de consultations auprès des milieux agricole et municipal, dans le cadre de la démarche de révision du Plan de la zone agricole (PDZA) pilotée par la MRC de Témiscamingue (MRCT) et la firme Forest Lavoie, d'autres consultations sont attendues dans les semaines à venir avec les intervenants du milieu et les citoyens. En ce sens, indique la MRCT de Témiscamingue, une forte mobilisation de ces derniers est souhaitée afin de se prononcer sur les enjeux et défis liés aux activités agricoles.

d'inspirer les prochaines actions à mettre en place sur un horizon de cinq ans. Selon la MRC de Témiscamingue, plusieurs idées enrichissantes

## L'agriculture : Un monde en perpétuelle effervescence

Selon Claire Bolduc, préfète de la MRCT, cet exercice est majeur, tant pour la vita-

de nombreux défis et à s'adapter aux nombreux changements qui lui sont imposés. Les actions qui se retrouveront dans ce plan doivent nous aider à mieux nous adapter dans cet univers de changement, et améliorer notre façon de tirer notre épingle du jeu pour devenir un territoire en santé quant à son agriculture et à sa pérennité. »



## Valider les orientations prises

La MRC de Témiscamingue estime que les consultations, qui reposent sur un portrait de situation très récent et sur des propositions en lien avec les constats effectués, permet de valider les orientations prises, de s'assurer qu'il n'y a pas d'omission majeure et de mesurer l'adhésion et la cohérence de ce qui est proposé avec les autres planifications de la MRC.

## Inspirer les prochaines actions

Lors des premières consultations, les producteurs agricoles et agrotransformateurs ainsi que le milieu municipal ont pu échanger sur les défis et enjeux du milieu agricole témiscamien, afin

et pistes de solutions ont été identifiées et partagées par les participants. À noter que ce cadre d'échange vient confirmer la pertinence de l'inscription de l'agriculture dans nos pôles d'excellence.

lité économique du territoire que sur le plan de son attractivité. « L'agriculture est un secteur complexe. Stable en apparence, voire même conservateur, c'est en réalité un monde en perpétuelle effervescence, appelé à relever

constats effectués, permet de valider les orientations prises, de s'assurer qu'il n'y a pas d'omission majeure et de mesurer l'adhésion et la cohérence de ce qui est proposé avec les autres planifications de la MRC.

une remise pouvant atteindre  
**3 000 \$**  
pour un site web  
transactionnel



**Le virage numérique des commerçants, artisans et entrepreneurs témiscamiens doit se faire le plus rapidement et le plus efficacement possible**

Le Fonds de soutien TA PME offre une subvention équivalant à 50 % des frais encourus pour la réalisation d'un site web transactionnel.

La SADC du Témiscamingue organise des sessions virtuelles d'information afin de présenter les avantages du Fonds et d'autres programmes d'aide.

<b>26 janvier</b> 9 h - 10 h	<b>27 janvier</b> 11 h - 12 h	<b>2 février</b> 9 h - 10 h	<b>3 février</b> 11 h - 12 h
---------------------------------	----------------------------------	--------------------------------	---------------------------------

**INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!**  
tapme.eventbrite.ca

Le lien pour s'inscrire est aussi disponible au [www.lasdt.com](http://www.lasdt.com)  
Pour plus de détails, communiquez avec Louis Kirouac [louisk@lasdt.com](mailto:louisk@lasdt.com)



SADC TÉMISCAMINGUE

Canada  
Développement économique Canada  
pour les régions du Québec  
appuie financièrement la SADC

Municipalité régionale  
de comté  
de Témiscamingue

Desjardins



## Plus que jamais, les gestes simples sont notre meilleure protection pour lutter contre le virus.

- \* Maintenons la distanciation physique
- \* Portons le masque
- \* Lavons-nous les mains régulièrement
- \* Évitions les déplacements et les voyages non essentiels
- \* En cas de symptômes, passons le test rapidement
- \* Respectons les consignes d'isolement

On continue de bien se protéger.

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

 1 877 644-4545

Votre  
gouvernement 

Québec 

# OFFRE D'EMPLOI

## Contrôleur financier/directeur des opérations

Les candidats sont invités à postuler pour cet emploi à temps plein à l'*Anishnabe Long - Term Care Centre*, un établissement de 27 lits en ressource intermédiaire, situé à Timiskaming First Nation, Québec. Nous nous efforçons de fournir une qualité de soins supérieurs à notre clientèle autochtone tout en respectant notre culture et nos traditions. *Anishnabe Long-Term Care Centre* est fier d'offrir une rémunération et des avantages sociaux concurrentiels.

Le contrôleur financier/directeur des opérations fait rapport au conseil d'administration et est responsable pour la gestion de tous les aspects de leurs finances, administration et soins des résidents de l'établissement afin d'assurer la prestation efficace et efficiente des normes selon les exigences législatives et budgétaires.

### RÉSUMÉ DES FONCTIONS :

Le contrôleur financier/directeur des opérations doit travailler en étroite collaboration avec le responsable des ressources humaines. Il doit faire preuve de leadership, être apte à diriger et à soutenir le personnel et les bénévoles en fonction des lignes directrices et des règlements du conseil d'administration, du gouvernement provincial, de Services autochtones Canada, d'Agrément Canada, et pour tous contrats légaux conclus par le ALTCC.

### FONCTIONS ET RESPONSABILITÉS SPÉCIFIQUES :

1. S'assurer que l'établissement est conforme à la loi, aux règlements, codes, procédures et contrats.
2. Réaliser les politiques, projets et objectifs du conseil d'administration.
3. Préparer le budget annuel pour le conseil d'administration de l'ALTCC pour approbation.
4. Orienter et surveiller le budget des opérations de l'ALTCC et s'assurer que les dépenses cadrent avec les directives budgétaires.
5. Gérer le flux de trésorerie pour assurer que les obligations financières sont respectées.
6. Préparer des rapports mensuels pour le conseil d'administration : activités, progrès, financiers, ou tout autre rapport exigé par celui-ci.
7. Préparer tout rapport requis selon les modalités contractuelles.
8. Collaborer avec les vérificateurs pour assurer une vérification annuelle juste et ponctuelle.
9. Orienter l'entretien des bâtiments et terrains, incluant les réparations urgentes et entretien routinier selon les procédures et règlements du conseil d'administration.
10. Tenir les dossiers, rapports, statistiques, etc. pour les résidents et le personnel selon les règles, procédures et exigences législatives.
11. Agir comme agent de liaison et de consultation auprès du conseil d'administration, les familles/résidents, représentants gouvernementaux et d'entreprise et du corps professionnels par rapport aux besoins de soins des résidents et des activités.
12. Assumer la responsabilité de la gestion des opérations de l'établissement.

### QUALIFICATIONS PROFESSIONNELLES :

#### Formation/connaissances

- Diplôme postsecondaire en comptabilité ou plusieurs années d'expérience en comptabilité ;
- Diplôme postsecondaire dans un programme d'au moins 3 ans ou diplôme postsecondaire dans un programme en santé et services sociaux dont la durée est de 2 ans ;
- Un minimum de 3 ans d'expérience ;
- Poste de gestion ou supervision dans le domaine de la santé et des services sociaux, ou dans un poste de gestion ou de supervision

### QUALIFICATIONS SUPPLÉMENTAIRES :

- Formation postsecondaire en gestion
- Connaissance de la culture autochtone serait un atout
- Bonnes compétences relationnelles et en communication
- Bilingue, anglais, français, écrit et oral
- Connaissance des lois en vigueur
- Connaissance approfondie des systèmes comptables
- Fortes compétences en leadership pour diriger le travail des employés
- Fortes compétences organisationnelles, en gestion de temps et multitâches
- Attitude orientée vers le client avec accent sur la création et le maintien des relations avec eux
- Apté à trouver des solutions novatrices et de nouvelles approches aux défis quotidiens.

À noter : l'embauche dépendra d'une vérification satisfaisante de l'antécédent judiciaire travail auprès des personnes vulnérables et d'une vérification de crédit.

SVP, faire parvenir votre demande avant le 29 janvier, 2021 à :

[hr.manager@anishnabe-ltcc.ca](mailto:hr.manager@anishnabe-ltcc.ca)

*Le masculin est utilisé pour alléger le texte.*



Anishnabe Long-Term Care Centre  
26 Algonquin Avenue  
Timiskaming First Nation • Notre Dame du Nord • J0Z 3B0  
Tel: 819 723-2225 • Fax: 819 723-2112 •

# AVIS PUBLIC COLLECTIF

## MODIFICATION RÔLE D'ÉVALUATION - PL 48

Avis public, conformément à l'article 75 de la *Loi sur la fiscalité municipale* est, par les présentes, DONNÉ par les soussignés ci-dessous mentionnés :

QUE le rôle d'évaluation a été modifié par application des dispositions du premier alinéa au moyen d'un certificat global le 1<sup>er</sup> janvier 2021 et que toute personne intéressée peut en prendre connaissance à l'adresse des municipalités concernées suivantes, selon l'horaire régulier :

Municipalités	Adresses	Année de rôle
Béarn	28, 2 <sup>e</sup> Rue Nord, C. P. 369, Béarn (Québec) J0Z 1G0	2 <sup>e</sup>
Duhamel-Ouest	361, Route 101 Sud, Duhamel-Ouest (Québec) J9V 1A2	2 <sup>e</sup>
Guérin	516, rue St-Gabriel Ouest, Guérin (Québec) J0Z 2E0	3 <sup>e</sup>
Laverlochère-Angliers	11 A, rue Principale Sud, C. P. 159, Laverlochère (Québec) J0Z 2P0	2 <sup>e</sup>
Lorrainville	2, rue St-Jean-Baptiste Est, C. P. 218, Lorrainville (Québec) J0Z 2R0	2 <sup>e</sup>
Nédélec	33, rue Principale, C. P. 70, Nédélec (Québec) J0Z 2Z0	3 <sup>e</sup>
Notre-Dame-du-Nord	71, rue Principale Nord, Notre-Dame-du- Nord (Québec) J0Z 3B0	3 <sup>e</sup>
Rémigny	785, rue Principale, Rémigny (Québec) J0Z 3H0	3 <sup>e</sup>
St-Bruno-de-Guigues	6, rue Principale Sud, St-Bruno-de-Guigues (Québec) J0Z 2G0	2 <sup>e</sup>
St-Édouard-de-Fabre	620, avenue de l'Église, Fabre (Québec) J0Z 1Z0	2 <sup>e</sup>
St-Eugène-de-Guigues	4, rue Notre-Dame Ouest, St-Eugène-de- Guigues (Québec) J0Z 3L0	2 <sup>e</sup>
Témiscaming	20, rue Humphrey, C. P. 730, Témiscaming (Québec) J0Z 3R0	3 <sup>e</sup>
TNO Les Lacs	2000, chemin Adrien-Denis, Boîte 3, casier 4, Laniel (Québec) J0Z 2K0	3 <sup>e</sup>
Ville-Marie	21, rue St-Gabriel Sud, Ville-Marie (Québec) J9V 1A1	2 <sup>e</sup>

### Donné à Ville-Marie ce 12 janvier 2021

Les directrices générales / directeurs généraux :

Lynda Gaudet, Lise Perron, Doris Gauthier, Yan Bergeron, Francine Bleau, Natalie Arsenault, Kamel Boubaker, Lorraine McLean, Serge Côté, Aline Desjardins, Hugo Bellehumeur, Sophie Lamarche, Susie Trudel, Lyne Gironne, Martin Lecompte



Pour un impact publicitaire,  
votre choix c'est **Le Reflet**

# ANNONCEZ-VOUS

**Journal le reflet**  
22, rue Sainte-Anne  
Ville-Marie (QC) J9V 2B7  
819 622-1313



## La Boutique en ligne

Procurez-vous nos délicieux produits via  
notre Boutique en ligne.

Raviolis, sauce tomate, sauce bbq,  
tomates confites, marinades et plus encore!

[www.ledenrougeboutique.com](http://www.ledenrougeboutique.com)

Nos différents points de ramassage

L'Éden Rouge - Saint-Bruno-de-Guilgues

Fromage au Village - Loppainville

Boucherie des Praiz - Rouyn-Noranda

Les Becs Sucrés Salés - Val-D'Or



819-728-2622

[info@ledenrouge.com](mailto:info@ledenrouge.com)

# GAUTHIER

Lettrage et monuments

- Vaste choix de couleurs de granite, dessins, formes et lettrages
- Réparation et lettrage dans les cimetières du Témiscamingue québécois et ontarien

739, Route 101 Nord  
(chemin de Guigues) Ville-Marie

Téléphone :  
819 629-2100



Lettrage  
Frans Gauthier

## PROMUTUEL ASSURANCE VICTIME D'UN INCIDENT DE SÉCURITÉ

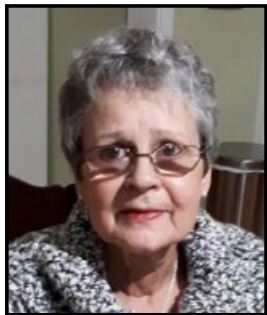
Le 15 janvier, Promutuel Assurance faisait le point à la suite d'un incident de sécurité dont elle a été victime en décembre dernier. Une analyse préliminaire a été menée. À ce stade-ci, l'enquête indique que, pour les membres-assurés, aucun numéro d'assurance sociale, de permis de conduire, de carte de crédit ou autre information bancaire n'aurait été compromis. Toutefois, des informations personnelles concernant des employés, actuels et passés, ainsi que des retraités de Promutuel Assurance, pourraient avoir été compromises. Par mesure de protection, l'assureur confirme qu'un service de surveillance et de protection de crédit sera offert à ces personnes.

Promutuel Assurance affirme que, dès que l'incident lui a été rapporté, l'en-

treprise a agi sans délai en mandatant une équipe d'experts en cybersécurité pour mener une enquête destinée à faire la lumière sur la situation et sécuriser l'environnement informatique. Toutes les mesures ont été prises pour bloquer l'accès non autorisé et éviter tout nouvel incident.

Par ailleurs, l'organisation a été avisée que certains de ses membres-assurés ont été appelés par des personnes usurpant l'identité de Promutuel Assurance pour leur soutirer des informations de nature bancaire. L'assureur dénonce de type de stratagème frauduleux et invite ses membres-assurés à faire preuve de vigilance en ne fournissant pas ces renseignements et en appelant leur mutuelle.

### Madame Carole Morin



La famille Morin désire vous informer du décès de madame Carole Morin de Chicoutimi, anciennement d'Angliers, âgée de 70 ans et 10 mois, épouse de feu Donald L'Heureux, survenu le 1<sup>er</sup> janvier 2021. Elle laisse dans le deuil sa mère : Rolande Charbonneau; ses enfants : Darcy L'Heureux (Christine Belley), Lino L'Heureux, Karene Morin et Raphaël Tremblay; ses petits-enfants : Dave Duguay, Cyndi Duguay, Kayla L'Heureux, Lyndsay L'Heureux, Myriam L'Heureux, Jean-Daniel L'Heureux, Marie-Joëlle L'Heureux, Josianne L'Heureux, Jean-Philippe L'Heureux et Jonathan Fortin; 7 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs : Francine (Claude Cormier), Sylvie (Guy Lessard), Lise (Alain Cloutier) et Alain ainsi que nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Elle est partie rejoindre son père : Welley Morin et sa sœur Suzelle Morin (feu Francis Simard). Une célébration de la Parole a eu lieu en privé le dimanche 10 janvier à la Chapelle de la 5<sup>e</sup> Saison, Complexe funéraire Chicoutimi.

## AVIS PUBLIC

### DÉPÔT DU RÔLE DE PERCEPTION POUR L'ANNÉE 2021

AVIS PUBLIC est par la présente donné aux citoyens de la Ville de Ville-Marie par le soussigné, directeur général et secrétaire-trésorier :

QUE conformément à l'article 503 de la *Loi sur les cités et villes* (LCV, chapitre C-19), le rôle de perception pour l'année 2021 relatif aux taxes foncières générales et spéciales, compensations et tarifs, sur tous les immeubles imposables de la Ville, a été complété.

Ledit rôle de perception est ainsi déposé et est disponible pour consultation pour toute personne souhaitant en prendre connaissance.

Avis est aussi donné qu'il sera procédé à l'envoi des comptes de taxes le 3 février 2021 et que ceux-ci seront payables en tout ou en partie selon les délais prévus au *Règlement 566 fixant les taux de taxes, les compensations et les tarifs pour l'exercice financier 2021 et fixant les conditions de leur perception*.

Tout contribuable qui n'aurait pas reçu son compte de taxes est prié de communiquer avec nous par téléphone au 819 629-2881.

DONNÉ à Ville-Marie, ce 21 janvier 2021.

Martin Lecompte  
Directeur général et secrétaire-trésorier



## AVIS PUBLIC

Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

### CONSULTATION PUBLIQUE TRAVAUX EN FORÊT

**Du 8 février au 4 mars 2021**, le ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) invite la population à s'exprimer sur les coupes de bois et autres travaux inscrits dans les plans d'aménagement forestier intégré opérationnels (PAFIO) couvrant une partie du territoire du Témiscamingue.

Au cours des prochaines années, différents travaux seront réalisés dans la forêt publique du Témiscamingue. Les plans faisant l'objet de la consultation indiqueront les secteurs où l'on pourrait effectuer de la coupe de bois, de la préparation de terrain, du reboisement, du débroussaillage, etc. Des chemins et des infrastructures devront également être construits ou améliorés pour accéder à ces éventuels chantiers.

Les professionnels du Ministère souhaitent ainsi entendre les utilisateurs de la forêt sur leurs préoccupations en lien avec les travaux potentiels. Des séances d'information virtuelles seront organisées au cours desquelles des représentants présenteront, pour la ou les unités d'aménagement touchées, les plans visés par la consultation publique et échangeront avec les participants en plus de répondre à leurs questions. Tous les détails du fonctionnement de la consultation figurent sur le site Web du MFFP : [mffp.gouv.qc.ca/consultation-plans-damenagement-forestier-integre/](http://mffp.gouv.qc.ca/consultation-plans-damenagement-forestier-integre/).

Par ailleurs, une carte interactive y est disponible afin de permettre aux usagers de bien situer les secteurs qui les intéressent et d'y formuler des commentaires directement.

Les personnes n'ayant pas accès à un service Internet ou souhaitant plus de renseignements peuvent contacter directement un représentant du MFFP.

#### Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

#### Unité de gestion du Témiscamingue

75, rue des Oblats Nord  
Ville-Marie (Québec) J9V 1J2  
Téléphone : 819 629-6494, p. 221  
[Johanne.Roy@mffp.gouv.qc.ca](mailto:Johanne.Roy@mffp.gouv.qc.ca)

**IMPORTANT : Des travaux feront également l'objet de consultations par le MFFP ailleurs en région. Pour plus de détails, visitez le site Web du MFFP mentionné ci-dessus afin de connaître les détails du fonctionnement des consultations.**

## VOTRE JOURNAL est un TRAVAIL D'ÉQUIPE

- Karen Lachapelle, Présidente-directrice générale
- Amy Lachapelle, Directrice adjointe
- Mylène Falardeau, Coordonnatrice
- Moulay Hicham Mouatadid, Journaliste de l'Initiative de journalisme local
- Micaël Caron, Graphiste
- François Hénault, Webmestre
- Claudie Hamelin, Réceptionniste et conseillère publicitaire
- Marjorie Gélinas, Révision et correction
- Ann-Marie Gélinas, Comptabilité

#### Journalistes pigistes :

- Bianca Sickini-Joly, Journaliste de l'Initiative de journalisme local
- Dominique Roy, Journaliste de l'Initiative de journalisme local
- Francis Prud'homme, Journaliste de l'Initiative de journalisme local
- Lucie Charest, Journaliste de l'Initiative de journalisme local
- Nadia Bellehumeur
- Catherine Drolet-Marchand



Le Reffet témiscamien inc. reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, qui lui est accordée par l'entremise de l'Initiative de journalisme local, pour l'appuyer dans ses activités journalistiques.



# PETITES ANNONCES

5\$ RÉGULIÈRE  
8\$ Surignée en JAUNE  
10\$ ENCADRÉE

Heure de tombée **JEUDI 12 H**

non-remboursable et non échangeable

## Logements à louer

**Ville-Marie** - Bachelors, grand 3 1/2, 4 1/2, chambres et loft. Non-fumeurs, pas d'animaux, stationnement inclus. Idéal pour retraités. **Tél.: 819 629-8012**

**Fabre** - 4 1/2 dans un endroit tranquille, pas d'animaux, remise disponible, stationnement, libre immédiatement. **Tél.: 705 648-1445**

**Lorrainville** - 5 1/2, au 12, Gauvin. Libre immédiatement. **Tél.: 819 629-7137**

## Divers à vendre

**Vente de déménagement à Laverlochère** : équipements de menuiserie, mécanique amateur, jardinage et articles saisonniers, sur rendez vous seulement. **Tél.: 819 629-7790**

## Recherche

Pour **location** à l'année, petite maison ou petit chalet, non meublé, habitable à l'année. Près de Ville-Marie, pour le 1<sup>er</sup> juillet 2021 **Tél.: 819 665-8564**

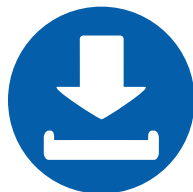
**Urgent** : Femme Mature recherche un 2 1/2 ou 3 1/2 acceptant 3 Shih-Tzou (ils sont propres et ont chacun leur cage) à 30 minutes ou moins de Ville-Marie

## Le saviez-vous?

Votre journal numérique est interactif!

Cliquez (ou appuyez avec votre doigt) sur les adresses Web pour être conduits directement sur les sites affichés.

## POUR VOUS ABONNER



## OFFRES DE SERVICES à louer ou à vendre

Vous cherchez un logement ou une maison à louer ou à vendre avec ou sans option d'achat? Appelez au **819 629-3066! Références et vérification de crédit exigées. Bail de 1 an.**  
**\*PAS D'ANIMAUX ET NON FUMEUR (TABAC ET DROGUE)\***

### VILLE-MARIE

- À louer : 5 1/2, situé au 55, rue Ste-Anne au 2<sup>e</sup> étage. Rénové : armoires, peinture, couvre-plancher neuf. Chauffé et eau chaude fournie. Stationnement avec déneigement fourni. 795\$/mois
- À Louer : 5 1/2, au 12-C, St-Jean Baptiste Nord dans un sous-sol. Stationnement avec déneigement inclus. Entretien de la pelouse. Libre le 1<sup>er</sup> septembre 2020. 610 \$ rien de fourni.
- Au 55, rue Ste-Anne, local commercial à louer à l'unité.

### ST-BRUNO DE GUIGUES

- À louer : Restaurant avec équipements existants sur place. Bienvenue aux nouveaux projets. Libre imm. Prix à discuter.

### TÉMISCAMING

- Grande maison à louer avec possibilité de garage. 4 chambres à coucher. Rénovée au goût du jour. Libre imm. 950\$/mois.

### ROUYN-NORANDA

AIRBNB – LOGEMENT DISPONIBLE À LA JOURNÉE (2 jours minimum) OU À LA SEMAINE.

## AFFAIRES POLICIÈRES

EN COLLABORATION AVEC LA SÛRETÉ DU QUÉBEC  
Source : Lieutenant Claude Barrette

### Samedi 9 janvier 2021

- Collision avec blessé à Nédélec
- Alarme contre introduction à St-Bruno-de-Guigues
- Affaire civile à Duhamel-Ouest
- Introduction par effraction et vol de moins de 5 000 \$ à Notre-Dame-du-Nord

### Dimanche 10 janvier 2021

- Proférer des menaces à Notre-Dame-du-Nord

## CENTRE LAITIER

**INDUSTRIEL**  
Équipements complets de ferme laitière

**RÉSIDENTIEL**  
Traitement d'eau • Pompes à eau

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord  
Tél. : 819 723-2256 www.centrelaitier.com

**COMMERCIAL**  
Centre de location d'outils

**RÉCRÉATIF**  
Spas et Gazebos  
Quais sur roue et flottants  
Élévateurs à bateau

QUAIS

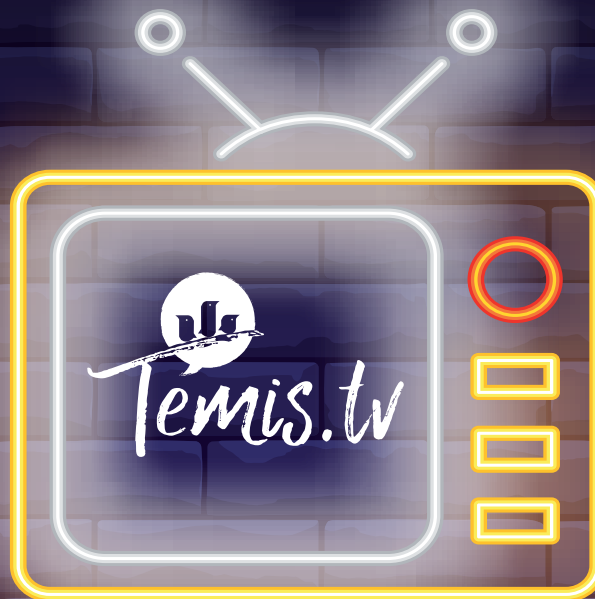
# BRETON

## Construction

# RBQ : 8355-903345

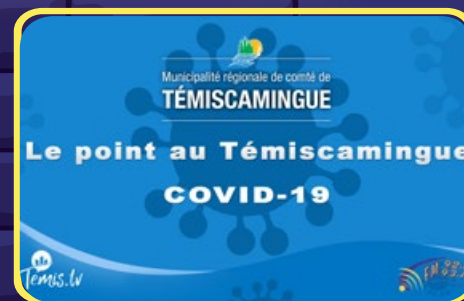
### ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

**Alex Breton**  
819 629-7868  
info@bretonconstruction.ca



## Point COVID-19

Mardi 16h



## Info-Témis

Mardi 19h



## Triangle des idées

Mardi 20h



## Bingo

Mercredi 18h



## Messe

Dimanche 9h



\* grille horaire complète sur [www.temis.tv](http://www.temis.tv)

## LA LHJMQ DE RETOUR SUR LA GLACE

Les Huskies de Rouyn-Noranda et les Foreurs de Val-d'Or étaient enfin de retour sur la glace le weekend dernier, au grand bonheur des amateurs du sport national des québécois.

Les 22 et 23 janvier, les Foreurs étaient du côté du Centre Marcel Dionne de Drummondville. L'équipe de Val-d'Or a effectué un retour au jeu en force en remportant par la marque de 3-1 son affrontement contre les Voltigeurs de Drum-

mondville le vendredi 22 janvier. Le lendemain toutefois, les Foreurs ont été vaincus par les Olympiques de Gatineau sur un score de 5-2. Les prochains matchs de l'équipe de Val-d'Or auront lieu au Centre Georges-Vézina de Chicoutimi où ils se mesureront de nouveau aux Olympiques de Gatineau les 30 et 31 janvier prochains.

Les Huskies quant à eux ont passé leur dernière fin de semaine au Centre Gervais Auto de Shawi-

nigan. Le vendredi 22 janvier, la meute s'est mesurée aux Cataractes de Shawinigan. Ce sont ces derniers qui ont remporté l'affrontement avec un pointage final de 5-1 en faveur des Cataractes. L'équipe de Rouyn-Noranda a également été blanchie le lendemain, samedi 23 janvier, lors de sa rencontre avec les Tigres de Victoriaville, qui ont inscrit un score de 2-0. Le weekend prochain, les Huskies se rendront du côté de Drummondville pour y affronter l'Armada de

Blainville-Boisbriand le 30 janvier ainsi que les Voltigeurs de Drummondville le 31 janvier.

Par ailleurs, le 21 janvier dernier, les Huskies de Rouyn-Noranda confirmaient avoir transigé leur gardien âgé de 20 ans, Zachary Émond, aux Sea Dogs de St-John. En retour, les Huskies obtiennent un choix de 4<sup>e</sup> ronde en 2023 acquis de l'Océanic de Rimouski ainsi qu'un choix de 6<sup>e</sup> ronde en 2022.



Crédit photo : Olivier Croteau



Crédit photo : Ghyslain Bergeron - LHJMQ

Ma région

Ma musique

Ma radio

FM 92.1  
FM 93.1  
CKVMFM.COM

La voix du Témiscamingue

## VILLE-MARIE SE RÉINVENTE POUR MIEUX DESSERVIR LA POPULATION

Moulay Hicham Moutadid | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Les mesures sanitaires et les orientations du gouvernement relatives au contexte de la COVID-19, qui ont poussé la ville de Ville-Marie à fermer temporairement certains services en loisirs et culture, n'ont pas empêché la municipalité de se réinventer pour desservir la population.

### Offrir des espaces pour la population

Plusieurs activités sont maintenant disponibles sur le territoire de la Ville de Ville-Marie. Deux glissades sont accessibles au cimetière et au parc du Centenaire, un anneau de glace est également aménagé dans le stationnement de l'aréna Frère Arthur-Bergeron, ainsi que des sentiers sur le site de la Grotte de Ville-Marie. « On a trouvé ça dommage que la population ne puisse pas se rendre à l'aréna pour des périodes de patinage libre, donc nous avons décidé d'aménager quelque chose à l'extérieur qui pourra accueillir la population. Évidemment, il faut attendre que mère Nature refroidisse un petit peu pour pouvoir aménager la glace, nous espérons que, dans les deux ou trois prochaines semaines, nous pourrons offrir ces espaces à la population », a déclaré la directrice des loisirs et des sports à la ville de Ville-Marie, Manon Gauthier.

### Un travail d'arrache-pied

D'ailleurs la mobilisation est très active de la part des employés de la ville de Ville-Marie afin de transporter des quantités importantes de neige sur plusieurs sites. « Nous travaillons d'arrache-pied afin de

rendre accessibles les différentes activités extérieures qui respectent les consignes sanitaires. Certaines d'entre elles nécessitent une présence primordiale de la neige, c'est pourquoi d'ailleurs nous sommes très mobilisés à faire de notre mieux pour que les activités soient à la hauteur des attentes de la population », souhaite le maire de la ville de Ville-Marie, Michel Roy.

### Des alternatives à cause de la COVID-19

Cette nouvelle dynamique, qui reflète une volonté municipale d'encourager la population de Ville-Marie et ses environs à profiter pleinement de leur hiver dans le respect des consignes sanitaires, va sans doute donner une nouvelle dimension vibrante et positive à cette saison hivernale. « Notre objectif est de permettre à notre population des espaces d'activités comme alternative à d'autres espaces habituels qui ne sont pas accessibles actuellement à cause du contexte de la COVID-19 et les ordonnances sanitaires et gouvernementales », termine le maire de Ville-Marie.

### Sentiers de la Grotte

À noter que la ville de Ville-Marie informe sa population que les sentiers de la Grotte sont désormais ouverts à la population. La ville rappelle également à ses citoyens qu'il est possible d'emprunter gratuitement des raquettes enfants et adultes pour une semaine à la bibliothèque La Bouquine.



Crédit photo : Jean-François Girard



## AVERTISSEMENT

À la suite des mesures émises par le gouvernement, Le relais sera fermé jusqu'au 8 février 2021. Les sentiers, eux, demeurent ouverts.

Merci de votre compréhension.

Pour information:

Patricia : 819 629-1772

Rejean Girard : 819 622-0332

Suivez-nous



Club VTT du témiscamingue



## VOTRE PROCHAINE AVENTURE

# LIVRÉE.

APPELEZ-NOUS DÈS AUJOURD'HUI

## 1 705 647-1255

**TRI-TOWN**  
**MOTORSPORTS**  
POLARIS HONDA PRINCECRAFT

1 705 647-1255  
998090, Autoroute 11  
New Liskeard (Ontario)

1 888 647-1255 - www.tritownmotorsports.com

# Super Écran compris sans frais ? Compris !

Super Écran est maintenant compris dans nos forfaits télé résidentiels populaires sans aucuns frais !



L'agente de bord, disponible sur Super Écran Sur demande à partir du 28 janvier.

Et parce que, même confiné, on n'est pas toujours maître de son horaire, ça comprend même Super Écran Sur demande pour regarder les dernières nouveautés quand vous voulez. Super Écran Sur demande sans frais, uniquement avec Cablevision<sup>MC</sup>!

[cablevision.qc.ca](http://cablevision.qc.ca)

**CABLEVISION**

Super Écran ainsi que tous logos et images associés sont des marques de commerce de Bell Média Inc. HBO Max et les marques de service y étant associées sont la propriété de WarnerMedia Direct, LLC. Tous droits réservés. La marque de commerce CABLEVISION est détenue par Cablevision du Nord de Québec Inc.